



22/11

油麻地天后廟群 法定古蹟碑銘揭幕暨 活化油麻地書院 開幕典禮

油麻地天后廟群為九龍區最大的天后廟，於1876年遷建於現址，並於2020年獲政府正式刊憲宣布列為法定古蹟。而位於天后廟群內的油麻地書院，本院在不改動任何建築物結構及外觀的保育前提下，進行內部翻新，並活化成為自助書店，提供香港及中國歷史、香港專題、宗教哲學等專題書籍及文創產品。

Monument Plaque Unveiling Ceremony of Tin Hau Temple Compound, Yaumatei cum Opening Ceremony of Revitalised The School, Yaumatei

Tin Hau Temple and the adjoining buildings in Yaumatei is the largest Tin Hau Temple in Kowloon Peninsula. Relocated to the current location in 1876, the Temple was gazetted as a declared monument by the Government in 2020. Located at the Temple, The School, Yaumatei, was renovated without any alternation to the existing building and revitalised into a self-service bookstore, selling books related to Hong Kong and Chinese history, Hong Kong topics, religious philosophy and culturally creative products.



東華三院150周年誌慶活動 – 「幸福·森林」藝術聯展暨啟動禮

為慶祝東華三院成立150周年，本院早前特意籌辦以「幸福·森林」為主題的藝術聯合展覽，向公眾展示不同服務對象的創意。是次展覽假賽馬會創意藝術中心舉行，為期5天，展出逾210份藝術品。

TWGHs 150th Anniversary – Joint Arts Exhibition cum Kick-off Ceremony

In celebration of TWGHs' 150th Anniversary, the Group organised a joint arts exhibition under the theme of "Happy Forest" to showcase the creativity of various TWGHs service users to the public. The 5-day Exhibition was held at Jockey Club Creative Arts Centre, with more than 210 art creations on display.



主禮嘉賓康樂及文化事務署署長劉明光太平紳士（右六）、文穎怡主席（左六）、董事局成員與高級職員一同主持開幕儀式。
The officiating guest, Mr. LIU Ming Kwong, Vincent, JP (right 6), Director of Leisure and Cultural Services, Ms. Ginny MAN (left 6), the Chairman, Board Members and senior staff officiated at the Kick-off Ceremony.

藝術家向嘉賓介紹展品及分享創作靈感。
An artist introduced his art piece and shared his creative inspiration with the guests.



古物諮詢委員會主席蘇彰德太平紳士（右二）、時任發展局文物保育專員任浩晨先生（右一）、發展局文物保育專員蔣志豪先生（左一）及文穎怡主席（左二）為法定古蹟碑銘揭幕，並為活化油麻地書院主持開幕典禮。
Mr. SO Cheung Tak, Douglas, JP (right 2), Chairman of Antiquities Advisory Board, Mr. José YAM (right 1), the then Commissioner for Heritage of the Development Bureau, Mr. Ivanhoe CHANG (left 1), the Commissioner for Heritage of the Development Bureau, and Ms. Ginny MAN (left 2), the Chairman, unveiled the Declared Monument Plaque and officiated at the Opening Ceremony of Revitalised The School, Yaumatei.



一眾嘉賓參觀油麻地書院及攤位。
Guests visited The School, Yaumatei and its booths.

14/11

東華三院150周年 聯校歷史問答比賽暨頒獎禮

本院屬校學生透過參與是項比賽，不但能深入了解自1870年創院以來無私服務香港的使命和精神，更進一步鞏固他們對本院及香港歷史的認知和掌握，從而提升歸屬感。比賽最終由東華三院馬錦燦紀念小學及東華三院黃笏南中學分別奪得小學組及中學組冠軍。

TWGHs 150th Anniversary Joint Schools History Quiz Competition cum Award Ceremony

Through the Competition, all participating students not only had a better understanding of the mission and spirit of the Group in serving Hong Kong selflessly since 1870, but also consolidated their understanding of the history of the Group and Hong Kong, and thus enhance their sense of belonging. TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School and TWGHs Wong Fut Nam College won the champions for the primary and secondary competition of this year respectively.



主席兼名譽校監文穎怡小姐（左五）聯同香港中文大學歷史系客席教授丁新豹博士（左四）及東華三院德育課程督導委員會顧問黃浩潮先生（左六）頒發冠軍獎杯及獎品予東華三院馬錦燦紀念小學（左圖）及東華三院黃笏南中學（右圖）。
Ms. Ginny MAN (left 5), the Chairman cum Honorary Supervisor, Dr. Joseph TING (left 4), Adjunct Professor, Department of History, The Chinese University of Hong Kong, and Mr. WONG Ho Chiu (left 6), Honorary Curriculum Consultant, Tung Wah Moral Education, presented the champion trophies and prizes to students of TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School (left photo) and TWGHs Wong Fut Nam College (right photo).